

146

ZEITSCHRIFT
FÜR
ROMANISCHE PHILOLOGIE

BEGRÜNDET VON GUSTAV GRÖBER †

FORTGEFÜHRT VON WALTHER v. WARTBURG

HERAUSGEGEBEN

VON

KURT BALDINGER

1961

BAND 77



MAX NIEMEYER VERLAG TÜBINGEN

BANDINHALT

THEODOR STRAUB, Die Gründung des Pariser Minnehofs von 1400	1
GLANVILLE PRICE, Aspects de l'ordre des mots dans les „Chroniques“ de Froissart	15
GERMÁN COLÓN, Autour de l'atlas linguistique d'Andorre . . .	49
JOSEPH SZÖVÉRFY, Kreislauf von Ideen und Bildern	289
MORITZ REGULA, Wesen, Arten und Formen des Prädikativs . .	299
JOAN COROMINAS, Schmoll's study on Pre-Roman Hispanic languages	345
AUGUST RÜEGG, Cervantes und Don Quijote	375
W. VON WARTBURG, Zum Ursprung von franz. <i>sémillant</i>	437
P. GUIRAUD, Le Champ Morpho-Sémantique des Composés Tautologiques	444
J. HUBER (†), Zur Mundart von Trepalle (2. Teil)	470

VERMISCHTES

WERNER ZILTENER, Zur Bibliographie des altfranzösischen Liedes	70
GERMÁN COLÓN, Latin médiéval „romanticus“	75
JOSEPH C. PODGURSKI, <i>Ignorer</i> in Chapter XII of <i>Philippe de Commines Mémoires</i>	81
JOSEPH C. PODGURSKI, Une leçon hypercorrecte dans <i>Philippe de Commines Mémoires</i> , tome I, éd. J. Calmette	82
MANFRED BAMBECK, Lexikalisches und Etymologisches	321
WALTER METTMANN, Spanisch/portugiesisch <i>alfaneque</i> und <i>tagarote</i>	336
J. M. STEADMAN, A Milton-Ariosto Parallel	514
Zum Thema Logik und Grammatik	
EUGENIO COSERIU	517
MANFRED SANDMANN	521

FORSCHUNGSBERICHTE

KURT BALDINGER, *Der neue Bloch-Wartburg* (Forschungsbericht) 85

DISKUSSION AKTUELLER PROBLEME

H. WEINRICH, *Die clarté der französischen Sprache und die Klarheit der Franzosen* 528

C. TH. GOSSEN, *Nordfranzösische Mundartliteratur* 545

BESPRECHUNGEN

Allgemeines

KURT BALDINGER, *L'Étymologie hier et aujourd'hui* (HARALD WEINRICH) 138

KARL VOSSLER, *Geist und Kultur in der Sprache* (KURT BALDINGER) 601

WALTER WIDMER, *Fug und Unfug des Übersetzens* (KURT BALDINGER) 603

M. CHASTAING, *Le symbolisme des voyelles* (PAUL ZUMTHOR) . . . 284

Latein; Nachleben der Antike

HEINRICH LAUSBERG, *Handbuch der literarischen Rhetorik* (AUGUST RÜEGG) 550

TH. HENRIQUE MAURER JR., *Gramática do Latim Vulgar* (JOHANN SOFER) 551

Französisch

Arthurian Literature in the Middle Ages (ERICH KÖHLER) 165

Bulletin bibliographique de la Société Internationale Arthurienne, Nos 8, 9, 10, 11 (RUDOLF BRUMMER) 168

Les romans du Graal aux XII^e et XIII^e siècles (Colloques internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. III. Strasbourg, 29 Mars – 3 Avril 1954) (MARCO BONI) . . 169

GEFFREI GAIMAR, *L'Estoire des Engleis*, ed. by ALEXANDER BELL (HANS-ERICH KELLER) 391

JEAN FRAPPIER, I. 1. *Le théâtre profane en France au Moyen âge* (Introduction – XIII^e et XIV^e siècles). 2. *La poésie lyrique en France aux XII^e et XIII^e siècles*. II. *Le roman breton*. III. *Chrétien de Troyes, l'homme et l'œuvre* (RETO R. BEZZOLA) . 380

URBAN T. HOLMES, JR., and Sister M. AMELIA KLENKE, O. P., *Chrétien, Troyes, and the Grail* (ERICH KÖHLER) 386

Huit Miracles de Gautier de Coinci, éd. d'après le manuscrit de Léningrad par ERIK VON KRAEMER (ALBERT HENRY) 399

<i>La Vie de saint Hubert dite d'Hubert le Prevost, publ. door F. C. DE ROOY (D. McMILLAN)</i>	178
LUDWIG SCHRADER, <i>Panurge und Hermes (ALBERT JUNKER)</i> . . .	187
ROLAND MORTIER, <i>Un pamphlet jésuite „rabelaisant“, Le „hoche-pot ou salmigondi des folz (1596)“ (L. GESCHIERE)</i>	189
ABBÉ BOUGEANT, <i>Amusement philosophique sur le langage des bêtes, éd. critique par HESTER HASTINGS (KARL MAURER)</i>	401
ASTRIK L. GABRIEL, <i>Skara House at the Mediaeval University of Paris (KURT BALDINGER)</i>	604
HANS HELMUT CHRISTMANN, <i>Lateinisch „calere“ in den romanischen Sprachen, mit besonderer Berücksichtigung des Französischen (CARL THEODOR GOSSEN)</i>	180
HANS-GEORG KOLL, <i>Die französischen Wörter 'langue' und 'langage' im Mittelalter (CARL THEODOR GOSSEN)</i>	184
GÉRARD MOIGNET, <i>Essai sur le mode subjonctif en latin postclassique et en ancien français (KLAUS HEGER)</i>	148
WOLFGANG POLLAK, <i>Studien zum 'Verbalaspekt' im Französischen (KLAUS HEGER)</i>	158
JOACHIM BLASS, <i>Der Ausdruck der zeitlichen Unmittelbarkeit. Mit besonderer Berücksichtigung des Französischen (RICHARD GLASSER)</i>	402
PAUL IMBS, <i>L'emploi des temps verbaux en français moderne (KLAUS HEGER)</i>	555
ANDREAS BLINKENBERG, <i>Le Problème de la Transitivité en français moderne (MAURICE DESSAINES)</i>	405
<i>Glossaire des Patois de la Suisse Romande, tome III, fasc. 30-34 (CARL THEODOR GOSSEN)</i>	192

Provençalisch

PAUL FALK, <i>Sur les vers de Marcabru Que i ant fait li buzat d'Anjou, Cal desmerill (ERICH KÖHLER)</i>	203
--	-----

Spanisch

MARCELINO MENÉNDEZ Y PELAYO, <i>Obras completas, Varia (AUGUST RÜEGG)</i>	211
<i>Antología de la Literatura española de la Edad Media...</i> , hsg. von EUGÈNE KOHLER (HANS RHEINFELDER)	212
RODOLFO A. BORELLO, <i>Jaryas andalusties (KLAUS HEGER)</i>	214
MANUEL MILÁ Y FONTANALS, <i>De la poesia heroico-popular castellana, ed. preparada por MARTÍN DE Riquer y Joaquín Molas (AUGUST RÜEGG)</i>	418

<i>El Libro de los Gatos</i> . Ed. por. J. E. KELLER (WALTER METTMANN)	213
KARL MAURER, <i>Himmlischer Aufenthalt</i> . Fray Luis de Leóns Ode Alma región luciente (HEINRICH BIHLER)	563
DOMINGO RICART, <i>Juan de Valdés y el pensamiento religioso europeo en los siglos XVI y XVII</i> (EMILIO LLEDÓ)	412
KARL-LUDWIG SELIG, <i>The Library of Vincencio Juan de Lastanosa, Patron of Gracián</i> (KLAUS HEGER)	413
F. SÁNCHEZ Y ESCRIBANO, ANTHONY PASQUARIELLO, <i>Más personajes, personas y personillas del refranero español</i> (WALTER METTMANN)	566
JOAN COROMINAS, <i>La toponymie hispanique préromane et la survivance du basque jusqu'au bas moyen âge</i> (JOHANNES HUBSCHMID)	204
JAIME OLIVER ASÍN, <i>Historia del nombre de „Madrid“</i> (KURT BALDINGER)	605
JÖRG KRAEMER, <i>Das Problem der islamischen Kulturgeschichte</i> (KLAUS HEGER)	219
CYNTHIA CREWS, <i>Extracts from the 'Meam Loez' (Genesis) with a Translation and a Glossary</i> (WILHELM GIESE)	566
LOUIS DUPONT, <i>Les faux amis espagnols</i> (KURT BALDINGER)	604
WERNER BRÜGGEMANN, <i>Cervantes und die Figur des Don Quijote in Kunstanschauung und Dichtung der deutschen Romantik</i> (AUGUST RÜEGG)	415

Portugiesisch

D. SCHELLERT, <i>Syntax und Stilistik der Subjektstellung im Portugiesischen</i> (MANFRED SANDMANN)	219
MARIA DA PIEDADE CANAES MARIZ DE PÁDUA, <i>A ordem das palavras no português arcaico. (Frases de verbo transitivo)</i> (HEINZ KRÖLL)	421

Italienisch

ALBERTO DEL MONTE, <i>Le origini</i> (AUGUST BUCK)	239
<i>Mostra di Codizi romanzi delle Biblioteche fiorentine</i> (ALDO ROSELLINI)	241
GRUNDMANN. HERDING. PEYER, <i>Dante und die Mächtigen seiner Zeit</i> (AUGUST BUCK)	242
SALVATORE SANTANGELO, <i>Saggi Danteschi</i> und CARL STANGE, <i>Beatrix in Dantes Jugenddichtung</i> (AUGUST RÜEGG)	243
GEORG RABUSE, <i>Der kosmische Aufbau der Jenseitsreiche Dantes</i> (AUGUST BUCK)	252
ROBERT JOHN, <i>Dante und Michelangelo</i> (AUGUST BUCK)	254

CHARLES S. SINGLETON, <i>Dante Studies 2, Journey to Beatrice</i> (AUGUST RÜEGG)	423
GIOVANNI DONDI DALL' OROLOGIO, <i>Tractatus astrarii</i> . A cura di A. Barzon, E. Morpurgo, A. Petrucci, G. Francescato (PAUL ZUMTHOR)	570
GIOVANNI NENCIONI, <i>Fra grammatica e retorica. Un caso di polimorfia della lingua letteraria dal secolo XIII al XVI</i> (S. HEINMANN)	567
<i>Atlante toponomastico della Venezia tridentina</i> (JOHANNES HUBSCHMID)	268
B. GAMBA, <i>Serie degli scritti impressi in dialetto veneziano, 2a ed. con giunte e correzioni inedite, riveduta e annotata da NEREO VIANELLO</i> (GUSTAV INEICHEN)	427
GERHARD ROHLFS, <i>Vocabolario dei dialetti salentini (Terra d'Otranto)</i> (JOHANNES HUBSCHMID)	269
ORONZO PARLANGÈLI, <i>Studi messapici</i> (JOHANNES HUBSCHMID)	429
A. DE FRANCESCIS - O. PARLANGÈLI, <i>Gli Italici del Bruzio nei Documenti epigrafici</i> (JOHANNES HUBSCHMID)	433

Sardisch

MAX LEOPOLD WAGNER, <i>Dizionario etimologico sardo</i> (JOHANNES HUBSCHMID)	223
--	-----

Ostromania

H. MIHĂESCU, <i>Limba latină în provinciile dunărene ale imperiului roman</i> . AL. ROSETTI, <i>Istoria limbii române</i> (EUGÈNE LOZOVAN)	271
<i>Indreptar ortografic, ortoepic și de punctuație</i> (EUGÈNE LOZOVAN)	273
C. BRĂILOIU, <i>Vie musicale d'un village</i> (EUGÈNE LOZOVAN)	273
ANDRÉ DE VINCENZ, 1. <i>Les éléments roumains du lexique houtzoule</i> . 2. <i>Les noms de personnes en roumain</i> . 3. <i>La toponymie des Carpates du nord</i> (EUGÈNE LOZOVAN)	274
HEINZ F. WENDT, <i>Die türkischen Elemente im Rumänischen</i> (JOHANNES HUBSCHMID)	434

FESTSCHRIFTEN UND SAMMELBÄNDE

<i>Omagiu lui Iorgu Iordan cu prilejul împlinirii a 70 de ani</i> (EUGÈNE LOZOVAN)	585
<i>Miscelânea Filológica dedicada a Mons. A. Griera. Tomo I</i> (HEINRICH BIHLER)	577

<i>Münchener Studien zur Sprachwissenschaft</i> , Heft 13 (KLAUS HEGER)	142
<i>Atti del VIII Congresso Internazionale di Studi Romanzi a Firenze 1956</i> (ALBERT JUNKER)	572
<i>Gesammelte Aufsätze zur Kulturgeschichte Spaniens</i> , Spanische Forschungen der Goerresgesellschaft, I. Reihe, Band 15 (AU- GUST RÜEGG)	583
<i>Recueil d'études romanes</i> (EUGÈNE LOZOVAN)	274

ZEITSCHRIFTEN

<i>Romanica Gandensia VII. Etudes de philologie romane</i> (WERNER ZILTENER)	277
<i>Studia Romanica et Anglica Zagrabienisia</i> (Facultas Philosophica Universitatis Studiorum Zagrabienisia) 3, 1957; 5, 1958; 7, 1959 (GIANLUIGI TOJA)	594
<i>Archivio per l'Alto Adige</i> , 51-54, 1957-1960 (JOHANNES HUB- SCHMID)	257
<i>Cuget Românesc. Pensamiento Rumano</i> (EUGÈNE LOZOVAN) . . .	276
<i>Revue des études roumaines</i> . III-IV (1955-1956) [1957], V-VI (1957-1958) [1960] (EUGÈNE LOZOVAN)	587
<i>Revista de filologie romanică și germanică</i> , vol. II, 2 (1958); vol. III, 1-2 (1959) (EUGÈNE LOZOVAN)	589
<i>Acta Philologica</i> , Roma I (1958), II (1959) (EUGÈNE LOZOVAN) . .	591

BIBLIOGRAPHIEN

<i>The Years' Work in Modern Language Studies</i> , Vol. XIX/1957 u. XX/1958 (RUDOLF BRUMMER)	285
<i>The Year's Work in Modern Language Studies</i> , Vol. XXI/1959 (RUDOLF BRUMMER)	598
OTTO KLAPP, <i>Bibliographie der französischen Literaturwissenschaft</i> . Bd. I 1956-1958 (RUDOLF BRUMMER)	599
Kurzanzeigen und bibliographische Hinweise	600